



الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

REPUBBLICA ALGERINA DEMOCRATICA E POPOLARE

Consolato Generale d'Algeria a Milano

القنصلية العامة للجزائر بميلانو

بيان

مواصلة لسلسلة الإجراءات المتخذة من طرف السلطات العمومية بهدف ترقية السياحة الصحراوية ببلادنا، تُعلم القنصلية العامة للجزائر بميلانو عن إقرار ترتيبات جديدة بخصوص منح التأشيرات السياحية للسياح الأجانب الراغبين في زيارة جنوب بلادنا، وذلك بالتنسيق الوثيق مع مختلف القطاعات الوزارية والهيئات المعنية.

بهذا الخصوص، تقرّر تمكين الأجانب الراغبين في القيام برحلات سياحية بجنوب البلاد عن طريق وكالات السياحة والأسفار الوطنية المعتمدة الاستفادة من تأشيرة التسوية مباشرة عند وصولهم إلى المنافذ الحدودية، لاسيما بالولايات الجنوبية (المطارات والمعابر البرية)، عوضا عن إجراء ترتيبات التأشيرة العادية.

في هذا الشأن:

- تقوم الوكالات السياحية المعتمدة بإدراج كلّ المعطيات المتعلقة ببرنامج الزيارة السياحية والمشاركين فيها من السياح الأجانب، وذلك عبر أرضية رقمية يتم الولوج إليها عن طريق مديريات السياحة والصناعة التقليدية للولايات المعنية.
 - يستفيد السياح الأجانب المعنيون من وثيقة تُسلم لهم، عن طريق وكالاتهم السياحية تسمح لهم بالركوب عبر الطائرات التابعة لمختلف شركات الطيران بالمطارات القادمين منها.
 - يستفيد هؤلاء السياح الأجانب، مباشرة عند وصولهم من تأشيرات التسوية، بالمدة التي تتوافق مع فترة الرحلة السياحية المنظمة لهم، وذلك وفق التشريع والتنظيم المعمول بهما.
- فضلا على ذلك، تسهر السلطات المحلية للولايات المعنية على توفير المرافقة اللازمة لكل الفاعلين المعنيين، قصد ضمان سير الجولات السياحية المبرمجة في أحسن الظروف.





الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

REPUBBLICA ALGERINA DEMOCRATICA E POPOLARE

Consolato Generale d'Algeria a Milano

القنصلية العامة للجزائر بميلانو

AVVISO

Il Consolato Generale d'Algeria a Milano è lieto di informare che, in applicazione delle disposizioni emanate dalle autorità superiori dello Stato, relative alla promozione e alla facilitazione del turismo sahariano nel nostro Paese, è **stato deciso di sostituire, in via eccezionale e temporanea, i visti di regolarizzazione (Visa à l'arrivée) con i visti consolari, e questo, solo a beneficio dei turisti che si recano nelle destinazioni del sud dell'Algeria attraverso agenzie di viaggio autorizzate.** Questa nuova misura riguarda tutte le Wilaya e i Comuni turistici del Sud.

A tal fine, il Ministero del Turismo e dell'Artigianato ha messo in funzione **una piattaforma digitale, che collega i vari servizi dei Ministeri interessati da tale procedura** consentendo:

- L'introduzione di liste di turisti che desiderano visitare il Sud algerino, **esclusivamente attraverso agenzie di viaggio autorizzate** ;
- **consultazione e monitoraggio, da parte di tutti i servizi interessati**, degli elenchi degli stranieri richiedenti il visto di regolarizzazione, al fine di emettere eventuali contestazioni nei confronti di determinate persone ;
- **Se non vengono sollevate obiezioni sulla piattaforma entro dieci (10) giorni dalla presentazione delle liste, queste sono considerate valide.** I turisti interessati potranno quindi beneficiare delle modalità di rilascio del visto all'arrivo (**timbro apposto sul passaporto del turista, presso il PAF, con validità non superiore a trenta (30) giorni**) ;
- Una volta convalidate queste liste, **viene inviata ai turisti richiedenti, tramite le agenzie di viaggio, un'autorizzazione all'imbarco, scaricabile dalla piattaforma e dotata di un codice QR (Modello allegato)**, questo documento consente loro di imbarcarsi verso il sud algerino, dall'aeroporto di origine (con volo diretto o transitando per gli aeroporti internazionali del nord del Paese, secondo il programma turistico fornito dall'agenzia di viaggio).

Resta inteso che i turisti stranieri, presi in carico dalle agenzie di viaggio, diretti verso altre destinazioni o circuiti diversi dal Sud, restano soggetti al regime dei visti consolari.





وزارة السياحة والصناعة التقليدية
MINISTRY OF TOURISM & HANDICRAFT
MINISTÈRE DU TOURISME & DE L'ARTISANAT

رخصة الركوب
AUTORISATION D'EMBARQUEMENT
BOARDING AUTHORIZATION

Photo

Name / Nom / اللقب :

First Name /Prénom / الإسم :

Quality / Qualité / الصفة :

Date and place of birth / Date et lieu de naissance / تاريخ ومكان الإزدياد :

Nationality / Nationalité / الجنسية :

Passport number/ Passeport n° / رقم جواز السفر :

Date of issue / Date de délivrance / تاريخ الإصدار :

Delivered by / Délivré par / صادر به :

Expiry date / Date d'expiration / تاريخ إنتهاء الصلاحية :

- مرخص للدخول للتراب الوطني بدون تأشيرة لعطلة سياحية، منظمة من طرف وكالة السياحة والأسفار
- Est autorisé à entrer sur le territoire National sans visa pour un séjour touristique, organisé par l'agence de tourisme et de voyages
- Is authorized to enter the National territory without a visa for a tourist stay, organized by the tourism and travel agency

- طبقا للتدابير الاستثنائية الصادرة عن السلطات الجزائرية، يعتبر حامل هذه الوثيقة معفى من التأشيرة عند السفر والدخول إلى الجزائر
- Conformément aux dispositions exceptionnelles prises par les autorités Algériennes, le présent document dispense son détenteur du visa d'entrée en Algérie et lui permet de s'y rendre.
- In accordance with the exceptional measures taken by the Algerian authorities, the holder of this document is exempted from visa formalities to enter Algeria.
- تتم إجراءات التسوية على مستوى المراكز الحدودية للموانئ، المطارات و المعابر البرية الجزائرية
- Les formalités de régularisation définitives et d'entrée auront lieu au niveau des postes-frontières terrestres, portuaires, et aéroportuaires Algériens.
- The final regularization and entry formalities will take place at the Algerian land, port and airport border-posts.
- يجب أن يكون حامل هذه الوثيقة حاصلا على جواز سفر ساري المفعول.
- L'intéressé devra impérativement être muni d'un passeport en cours de validité.
- The holder of this document should be in possession of a valid passeport.



Fait à Alger le :

يرجى منكم التأكد من اسم النطاق حين إستعمال رمز الإستجابة السريع (<http://idarati.mta.gov.dz>)

• Veuillez vérifier le nom de domaine lors de l'utilisation du QR Code (<http://idarati.mta.gov.dz>)

• Please Verify domain name before using QR Code(<http://idarati.mta.gov.dz>)